



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2023
Russian
Original: English

Семьдесят восьмая сессия

Шестой комитет

Пункт 87 повестки дня

Укрепление и поощрение международного договорного режима

Проект резолюции

Укрепление и поощрение международного договорного режима

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 23 (I) от 10 февраля 1946 года, 97 (I) от 14 декабря 1946 года, 364 В (IV) от 1 декабря 1949 года, 482 (V) от 12 декабря 1950 года, 32/144 от 16 декабря 1977 года, 33/141 А от 19 декабря 1978 года, 51/158 от 16 декабря 1996, 73/210 от 20 декабря 2018 года, 75/144 от 15 декабря 2020 года и 76/120 от 9 декабря 2021 года,

ссылаясь также на свои резолюции 71/328 от 11 сентября 2017 года, 73/346 от 16 сентября 2019 года и 76/268 от 10 июня 2022 года, в которых признается, что одной из главных ценностей Организации является многоязычие, которое способствует достижению целей Организации Объединенных Наций, и обращаясь к Генеральному секретарю с просьбой продолжать прилагать усилия к тому, чтобы меры, принимаемые в связи с положением с ликвидностью и коронавирусом заболеванием (COVID-19), не наносили ущерба многоязычию,

сознавая обязательства, налагаемые статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, и важное значение международных договоров для развития международного права и международного правопорядка,

с признательностью отмечая роль Секретариата и, в частности, Договорной секции Управления по правовым вопросам в осуществлении статьи 102 Устава,

отмечая, что значительное увеличение числа многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, и международных договоров, представленных на регистрацию в последние годы, привело к увеличению рабочей нагрузки Договорной секции,

отмечая также, что, хотя аутентичные тексты зарегистрированных договоров незамедлительно размещаются на веб-сайте электронной базы данных по договорам, на текущий момент образовался значительный объем невыполненных работ по опубликованию «Сборника договоров Организации Объединенных



Наций» вследствие ограниченности ресурсов, имеющихся в наличии для процесса перевода и публикации, что является одной из причин образования множества неопубликованных договоров,

признавая важность оперативной обработки, регистрации и опубликования договоров и документов о действиях в отношении договоров,

поддерживая усилия Генерального секретаря по повышению эффективности процесса регистрации и опубликования договоров в рамках имеющихся ресурсов и укреплению роли Договорной секции в оказании государствам-членам поддержки в этой области,

с удовлетворением отмечая меры, принимаемые Договорной секцией с целью ускорить опубликование «Сборника договоров Организации Объединенных Наций» и обеспечить электронный доступ ко всем его изданиям на веб-сайте «Собрания договоров Организации Объединенных Наций», и признавая ту роль, которую новые технологии могут играть в совершенствовании доступа к материалам «Сборника договоров Организации Объединенных Наций»,

признавая, что в последние годы практика и технические средства значительно продвинулись вперед в своем развитии, и отмечая важность поддержания единообразия практики заключения международных договоров в международном сообществе,

признавая также важную роль депозитариев многосторонних договоров,

с признательностью отмечая роль Договорной секции в выполнении функций, возложенных на Генерального секретаря как депозитария свыше 600 многосторонних документов,

принимая во внимание положения Венской конвенции о праве международных договоров, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по праву договоров 22 мая 1969 года¹,

будучи убеждена в необходимости дальнейшего сбора замечаний и обмена мнениями о практике, касающейся укрепления и поощрения международного договорного режима,

1. *ссылается* на статью 102 Устава Организации Объединенных Наций, подтверждает важность регистрации и опубликования договоров, а также обеспечения их доступности и подчеркивает, что правила для введения в действие статьи 102 должны быть полезными и актуальными для государств-членов и их следует постоянно обновлять с целью содействовать государствам в выполнении ими своих обязательств в соответствии с этими правилами;

2. *принимает к сведению*, что некоторые государства-члены по-прежнему считают, что еще сохраняются нерешенные вопросы, которые могут потребовать дальнейшего обсуждения правил;

3. *вновь заявляет о своей поддержке* дней международных договоров, ежегодно организуемых Генеральным секретарем;

4. *с удовлетворением отмечает* организацию Договорной секцией семинаров по праву и практике международных договоров в Центральных учреждениях и на национальном и региональном уровнях в качестве важной инициативы по наращиванию потенциала, рекомендует Договорной секции продолжать организовывать такие семинары на как можно более регулярной основе, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1155, No. 18232.

когда этого требуют чрезвычайные обстоятельства, и предлагает государствам и заинтересованным международным организациям и учреждениям продолжать поддерживать деятельность в этом направлении;

5. *отмечает*, что организация семинаров по праву и практике международных договоров на национальном и региональном уровнях не была возможна с 2016 года, в том числе из-за недостатка средств, предлагает государствам и заинтересованным организациям и учреждениям вносить в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам с целью способствовать поощрению международного права, добровольные взносы для финансирования таких семинаров или иным образом оказывать содействие в их проведении и возможном расширении в качестве дополнения к семинарам по праву и практике международных договоров, проводимым в Центральных учреждениях, и выражает признательность за добровольный взнос, внесенный в поддержку организации таких семинаров;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия по наращиванию потенциала государств в области права и практики международных договоров и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность предоставления, по запросу, адресной технической помощи на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях, в частности развивающимся странам в целях развития и совершенствования их договорной практики, в том числе в использовании информационно-коммуникационных технологий;

7. *с удовлетворением отмечает также* усилия, направленные на создание и совершенствование электронной базы данных по договорам, которая обеспечивает онлайн-доступ к всеобъемлющей информации о депозитарных функциях Генерального секретаря и регистрации и опубликовании договоров в соответствии со статьей 102 Устава, и призывает продолжать такие усилия в будущем, принимая во внимание трудности, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны в плане доступа к информационно-коммуникационным технологиям;

8. *обращает внимание* на то, что в большинстве случаев договоры представляются на регистрацию в электронном формате, и рекомендует Генеральному секретарю разработать, в консультации с государствами-членами и на основе полученных от них замечаний и предложений, в рамках имеющихся ресурсов онлайн-систему регистрации договоров для облегчения представления договоров на регистрацию в качестве еще одного способа в дополнение к существующим способам представления в электронной или печатной форме;

9. *признает* важность юридических изданий, выпускаемых Договорной секцией, и подчеркивает необходимость обновления издания *Summary of Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Treaties* («Краткий справочник по практике Генерального секретаря как депозитария многосторонних договоров») с учетом новейших изменений и практики;

10. *отмечает* работу депозитариев по регистрации договоров в соответствии со статьей 102 Устава и призывает продолжать такую работу в будущем;

11. *призывает* Генерального секретаря обеспечить скорейшее опубликование «Сборника договоров Организации Объединенных Наций» в соответствии с правилами посредством обеспечения оперативного предоставления услуг технического редактирования и письменного перевода с целью сделать возможным эффективное распространение текстов договоров и доступ к ним;

12. *призывает также* Генерального секретаря укрепить потенциал Договорной секции для выполнения ею своих обязанностей и функций в

соответствии с Уставом, многосторонними договорами, сданными на хранение Генеральному секретарю, и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, а также для удовлетворения растущих потребностей в выполнении этих функций;

13. *приветствует* тематические прения по подтеме «Передовая практика депозитариев многосторонних договоров»;

14. *принимает к сведению* подтемы, предложенные некоторыми государствами-членами для рассмотрения в рамках будущих тематических прений, и просит Секретариат вести неисчерпывающий ориентировочный список таких подтем и распространять его достаточно заблаговременно до начала заседаний Шестого комитета по данному пункту повестки дня;

15. *постановляет* проводить в Шестом комитете регулярные тематические прения для содействия техническому обмену мнениями о практике, касающейся укрепления и поощрения международного договорного режима, и в этой связи предлагает государствам-членам в ходе прений на восьмидесятой сессии Генеральной Ассамблеи сосредоточить свои комментарии на подтеме «Роль технологий в формировании практики заключения договоров», просит Генерального секретаря предложить правительствам и международным организациям представить информацию об их практике в этом отношении и просит его представить на восьмидесятой сессии доклад с информацией о практике, связанной с этой подтемой, с учетом этих материалов;

16. *просит* Генерального секретаря укрепить потенциал Договорной секции для содействия регулярным тематическим прениям в Шестом комитете, в том числе для подготовки доклада по подтеме, выбираемой для каждой сессии, с тем чтобы он мог быть представлен достаточно заблаговременно до начала заседаний Шестого комитета по данному пункту повестки дня;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей восьмидесятой сессии пункт, озаглавленный «Укрепление и поощрение международного договорного режима».
